



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Шестьдесят шестая сессия
13-19 мая 2010 года
Инчхон, Республика Корея

**ОБЗОР ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ
СТРУКТУРЫ КОМИССИИ, ВКЛЮЧАЯ ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ
ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2008-2009 ГОДОВ И
РАБОТУ РЕГИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ЭСКАТО:
МАКРОЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА, УМЕНЬШЕНИЕ БЕДНОСТИ
И ОТКРЫТОЕ ДЛЯ ВСЕХ РАЗВИТИЕ**

(Пункт 3а предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД ЦЕНТРА ПО СОКРАЩЕНИЮ МАСШТАБОВ НИЩЕТЫ НА
ОСНОВЕ РАЗВИТИЯ ПРОИЗВОДСТВА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В АЗИАТСКО-
ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ**

Записка секретариата

РЕЗЮМЕ

В настоящем докладе содержится обзор хода осуществления программы работы, а также административного и финансового положения Центра по сокращению масштабов нищеты на основе развития производства вспомогательных культур в Азиатско-Тихоокеанском регионе (КАПСА) в 2009 году.

Программа работы КАПСА в 2009 году была акцентирована на укреплении людских ресурсов, изучении различных механизмов моделизации дополнительных финансовых ресурсов, выявлении возможностей для придания большей наглядности и актуальности работе Центра в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также укреплении и расширении региональной сети национальных сельскохозяйственных исследовательских институтов Центра.

В 2009 году проекты КАПСА были сосредоточены на продовольственной безопасности и устойчивом развитии сельского хозяйства, включая исследования о влиянии изменения климата на производство продуктов питания и их наличие, а также на добавлении стоимости к свежей и переработанной продукции посредством сертификации продукции. В соответствии с процессом активизации своей работы КАПСА провел двухдневный практикум по содействию стратегическому планированию, в работе которого приняли участие 34 представителя от Технического комитета КАПСА, сообщества доноров, центров сельскохозяйственных исследований, а также частного сектора.

Пятая сессия Технического комитета КАПСА состоялась в 2009 году. Сессия Совета управляющих была проведена в марте 2009 года.

Комиссия, возможно, пожелает дать секретариату руководящие указания относительно стратегического направления деятельности Центра, а также о путях укрепления его финансовых и кадровых ресурсов.

* Позднее представление настоящего документа объясняется проведением шестой сессии Совета управляющих КАПСА, которая состоялась 23 марта 2010 года.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Введение	2
I. ОСУЩЕСТВЛЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ В 2009 ГОДУ	2
II. РЕЗЮМЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2010 ГОД	10
III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ.....	11
IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ	12
Приложения	
I. Взносы в 2009 году	13
II. Отчет о состоянии счетов	14
III. Доклад Совета Управляющих о работе его шестой сессии	15

Введение

1. Центр по сокращению масштабов нищеты на основе развития производства вспомогательных сельскохозяйственных культур в Азиатско-Тихоокеанском регионе (КАПСА) является вспомогательным органом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Центр, расположенный в Богоре, Индонезия, был создан в апреле 1981 года в качестве Регионального координационного центра исследований и выведения кормовых зерновых, бобовых, корнеплодов и клубнеплодов во влажных тропических районах Азии и Тихого океана (КЗБКК) в соответствии с резолюцией 174 (XXXIII) Комиссии от 29 апреля 1977 года; его Устав был принят в резолюции 220 (XXXVIII) Комиссии от 1 апреля 1982 года. Нынешнее название Центра было утверждено Комиссией в ее резолюции 60/5 28 апреля 2004 года.

2. В соответствии со статьей 16 пересмотренного Устава Центра¹ настоящий годовой доклад об осуществлении программы работы Центра, в том числе его административного и финансового положения в 2009 году, представляется на рассмотрение Комиссии.

I. ОСУЩЕСТВЛЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ДОСТИГНУТЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ В 2009 ГОДУ

3. В 2009 году КАПСА продолжал содействовать проведению научных исследований и разработок в области сельского хозяйства для развития политических условий для улучшения условий жизни населения сельских районов в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Со времени пятой сессии Совета управляющих, которая проходила в марте 2009 года, КАПСА: а) более

¹ Резолюция 65/4 Комиссии, приложение.

настойчиво подчеркивал региональный характер и последствия проектов КАПСА; б) изучал альтернативные пути мобилизации ресурсов; с) расширил основную направленность работы Центра, с тем чтобы она включала устойчивое развитие сельского хозяйства и продовольственную безопасность, а не только вспомогательные культуры, как часть процесса усиления наглядности и актуальности работы Центра в Азиатско-Тихоокеанском регионе; д) предпринял первые шаги в целях стимулирования более широкого технического сотрудничества между странами-членами путем проведения в декабре 2009 года практикума по теме «Разработка всеобъемлющего стратегического плана для КАПСА»; и е) осуществил меры по укреплению людских ресурсов Центра.

4. Отношения с национальными и международными организациями-партнерами на основе усиленной платформы сотрудничества укреплялись посредством следующих мер:

а) проведения двухдневного (7-8 декабря 2009 года) практикума по теме «Разработка всеобъемлющего стратегического плана для КАПСА», на котором присутствовали 34 участника от 13 стран-членов, включая 5 членов Технического комитета, представители 13 научно-исследовательских центров, в том числе 4 представителя от частного сектора и один от учреждения-донора);

б) проведения пятой сессии Технического комитета КАПСА в Богоре, Индонезия, 9 декабря 2009 года;

с) налаживания сетевого взаимодействия в ходе диалога по разработке политики в интересах бедноты и ее осуществлению на страновом уровне: Индонезия, организованного Центром сельскохозяйственных, социально-экономических и стратегических исследований Индонезии (ИКАСЕПС) в «Бадан Литбанг Пертаниян», Джакарта;

д) налаживания сетевого взаимодействия в ходе «круглого стола» на тему «Развитие продовольственной агроиндустрии в перспективе развития сельских районов», организованного Национальным агентством по планированию Индонезии в Джакарте;

е) оказания содействия КАПСА в ходе совещания группы экспертов по устойчивому развитию сельского хозяйства и продовольственной безопасности: обмен опытом между Индонезией и Таиландом в решении текущих вопросов, которое проходило в Богоре;

ф) оказания помощи в организации и налаживании сетевого взаимодействия в ходе второго Практикума управляющих по вопросам климата и лесов и второго Глобального саммита управляющих по вопросам климата, которые проходили в Лос-Анжелесе, Соединенные Штаты Америки, с участием представителей десятка штатов Соединенных Штатов Америки, пяти штатов Бразилии и пяти провинций Индонезии. Практикум заложил основу для включения вопросов, связанных с уменьшением выбросов в результате обезлесения и деградацией лесов/углеродными кредитами/борьбой с нищетой в лесных сообществах, в любое соглашение после Киотского протокола; материалы практикума были использованы для разработки стратегий и подходов для отстаивания необходимости уменьшения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов при рассмотрении вопросов глобального потепления/изменения климата на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая проходила в Копенгагене в декабре 2009 года;

g) участия в семинаре на тему «Роль ЭСКАТО в деятельности по обеспечению устойчивого развития сельского хозяйства посредством КАПСА», который был организован в посольстве Индонезии в Бангкоке;

h) усилий по возобновлению участия Японского международного исследовательского центра сельскохозяйственных наук (ЯМИЦСН) и Французского центра сельскохозяйственных исследований в целях международного развития (СИРАД) посредством прямых связей с их президентом и региональным представителем, соответственно; ЯМИЦСН готовит свой следующий многолетний план развития и информирует КАПСА о завершении этой работы; СИРАД по-прежнему заинтересован в укреплении своих взаимоотношений с КАПСА и предложил откомандировать старшего научного сотрудника для работы в Центре в 2010 году;

i) изучения вопроса о возможностях налаживания партнерства с Канцелярией секретаря по глобальным проблемам женщин Госдепартамента США, при которой создана целевая группа, занимающаяся вопросами продовольственной безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе как одним из приоритетов нынешней администрации Соединенных Штатов Америки.

5. Помимо этого, следующие информационно-пропагандистские инициативы были развернуты в целях повышения наглядности Центра и содействия его уникальной роли в Азиатско-Тихоокеанском регионе в усилиях, направленных на сокращение масштабов нищеты, обеспечение продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства в условиях изменения климата:

a) организована техническая миссия ЭСКАТО в Мьянму в ноябре 2009 года для встречи со страновой группой Организации Объединенных Наций для Мьянмы и обсуждения вопроса о расширении сотрудничества и предлагаемых страновых инициатив ЭСКАТО для мероприятий как краткосрочного, так и долгосрочного характера. В результате этих прямых и продуктивных контактов со страновой группой в Мьянме удалось добиться повышения репутации, интереса к партнерам и лучшего понимания предлагаемой роли ЭСКАТО и ее ниши в проведении программы по налаживанию партнерства в сфере развития в Мьянме в рамках общей миссии Организации Объединенных Наций в этой стране; приверженности делу поддержания оказания скоординированных ответных мер Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Мьянме; и понимания того, в каких областях ЭСКАТО может повысить ценность существующих и будущих инициатив;

b) налажено сетевое взаимодействие с руководителями Индонезийского агентства сельскохозяйственных исследований и развития (ИААРД) и ИКАСЕПС, чтобы изучить возможности расширения сотрудничества. Достигнута договоренность в отношении определения совместных исследовательских проектов и продолжения практики откомандирования в КАПСА старшего исследователя ИКАСЕПС в качестве руководителя программы по НИОКР;

c) Центр принял участие в работе практикума по приоритизации Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (Индонезия) по вопросам экономического роста, получения доходов, изменения климата и достижения Целей развития тысячелетия. Участие ЭСКАТО по линии КАПСА получило высокую оценку, так как оно позволило сосредоточиться на приоритетах для Индонезии, опираясь на уроки, извлеченные во всем регионе. Продовольственная безопасность была отмечена

как мера вмешательства Организации Объединенных Наций в рамках Национального приоритета 3;

d) Центр участвовал/выступал модератором в ходе второго «круглого стола» по партнерству для развития/семинара по вопросам развития, который проходил в Мьянме, с лауреатом Нобелевской премии экономистом Джозефом Стиглицем в качестве основного докладчика. Было организовано посещение засушливой зоны страны с участием г-на Стиглица и старших должностных лиц правительства Мьянмы. «Круглый стол»/семинар стал платформой для правительства Мьянмы, ЭСКАТО и других заинтересованных сторон для того, чтобы совместно определить приоритетные вопросы развития экономики сельских районов в целях рассмотрения положения с крайней нищетой в этой стране, закладки основ для обсуждения реформ политики и планирования ежегодных мероприятий в рамках партнерства с ЭСКАТО в целях развития. Визит в засушливую зону стал вкладом в подготовку ЭСКАТО предложения по интеграции экономического и социального развития в сельских районах для повышения уровня жизни в засушливой зоне страны, которое было представлено на рассмотрение Целевого фонда средств к существованию и продовольственной безопасности (ЛИФТ) на предмет выделения финансовых средств (см. пункт 18 ниже).

А. Практикум по стратегическому планированию

6. Стратегический план для КАПСА был подготовлен к сессии Совета управляющих, которая проходила в марте 2009 года, и представлен на рассмотрение Комиссии на ее шестьдесят пятой сессии, которая проходила в апреле 2009 года (см. E/ESCAP/65/25, приложение IV)². План содержит рекомендации по активизации деятельности Центра, в том числе с тем, чтобы превратить его в координирующий научно-исследовательский институт и региональный, действующий в интересах членов центр повышения квалификации с упором на сокращении масштабов нищеты путем развития производства вспомогательных культур с особым вниманием к решению вопросов продовольственной безопасности, голода и недоедания.

7. В качестве последующего мероприятия по выполнению стратегического плана КАПСА организовал практикум, на котором как члены, так и не члены Технического комитета КАПСА рассмотрели прошлые достижения Центра, проанализировали рекомендации, принятые Комиссией на ее шестьдесят пятой сессии в апреле 2009 года, и представили конкретную стратегическую «дорожную карту» для поступательной работы Центра в 2010 году. В ходе этого практикума 34 участника из 13 стран-членов обсудили будущее КАПСА, в том числе вопрос о том, как он мог бы наиболее эффективным образом сосредоточить и активизировать свои усилия по координации научных исследований.

8. Было решено, что следующие стратегические элементы КАПСА сохранили свою актуальность:

a) его мандат: содействие укреплению потенциала стран-членов в области разработки и осуществления политики и программ по уменьшению бедности в сельских районах путем устойчивого развития производства вспомогательных культур;

² В своей резолюции 65/4 от 29 апреля 2009 года Комиссия одобрила рекомендации Совета управляющих.

b) его цель: содействие как благоприятным политическим условиям в странах-членах для улучшения условий жизни сельского населения в находящихся в невыгодном положении районах, особенно тех, которые полагаются на вспомогательные культуры как средства к существованию, так и исследованиям и разработкам по устойчивому развитию производства вспомогательных культур для борьбы с нищетой в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

c) его стратегия: координация социально-экономических и политических исследований, налаживание сетевого взаимодействия и партнерских связей с международными организациями и основными заинтересованными сторонами, а также производство, обработка и распространение информации и передового опыта по сокращению бедности, усиление потенциала и консультационные услуги директивного органа в целях улучшения экономического положения сельского населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

9. Участники практикума предложили поддержать КАПСА посредством следующих практических шагов для укрепления кадрового потенциала Центра:

a) Китай (Китайская академия сельскохозяйственных наук):

- i) обмен научными работниками для совместных исследований;
- ii) совместное использование результатов исследований по передовой практике Китая по уменьшению бедности;

b) Франция (СИРАД): откомандирование старшего научного сотрудника для работы в КАПСА на часть 2010 года;

c) Индонезия (ИКАСЕПС): сотрудничество с сообществом на основе многостороннего подхода к расширению прав и возможностей;

d) Япония (ЯМИЦСН):

- i) разработка предложений по исследованиям для финансовых учреждений;
- ii) публикация докладов совместно с КАПСА;
- iii) приглашение КАПСА на совещания в рамках проектов;

e) Республика Корея (Администрация развития сельских районов): совместные программы научных исследований;

f) Малайзия (Малазийский институт сельскохозяйственных исследований и развития):

- i) совместные программы научных исследований;
- ii) совместные проекты;

g) Пакистан (Пакистанский совет сельскохозяйственных исследований): принятие сотрудников КАПСА в качестве добровольцев для работы в Пакистане по оказанию помощи мелким фермерам и поддержке

инициатив по сокращению бедности и внедрению систем органического земледелия;

h) Папуа – Новая Гвинея (Национальный институт сельскохозяйственных исследований):

- i) обмен национальными/региональными (Тихоокеанский субрегион) потребностями и приоритетами в представляющих интерес областях;
- ii) изыскание финансовых средств со стороны правительства Папуа – Новой Гвинеи и региональных организаций;

i) Таиланд (Управление сельского хозяйства – Казетсарский университет): представление знаний и технической помощи в поддержку проектов по НИОКР;

j) Нидерланды (Вагенингенский университет):

- i) академическая поддержка;
- ii) руководство студентами (степень магистра/докторская степень);
- iii) получение средства от Европейского Союза;

k) Соединенные Штаты Америки (Международные программы – Университет штата Орегон):

- i) содействие обменов поездками ученых с институтами Соединенных Штатов Америки;
- ii) учет передовой практики и инструментов регионального значения.

В. Пятая сессия Технического комитета КАПСА

10. Пятая сессия Технического комитета КАПСА проходила 9 октября 2009 года в Богоре, Индонезия. Четвертая сессия Технического комитета КАПСА состоялась в феврале 2008 года.

11. Предварительные результаты сессии Технического комитета опирались на существенный вклад участников практикума по стратегическому планированию с упором на цель, стратегию, план работы и сроки.

12. Члены Технического комитета предложили, чтобы целью группы КАПСА в течение ближайших 10 лет стало преобразование Центра из бедного ресурсами, недостаточно полно используемого, плохо известного учреждения в легко узнаваемую, богатую ресурсами, эффективно функционирующую организацию с четким мандатом и задачами, которая высоко оценивается, поддерживается и используется всеми государствами-членами.

13. Стратегию по обеспечению этих преобразований было предложено осуществить в три этапа. Первый этап, который был осуществлен в декабре 2009 года, заключался в проведении консультаций с широким кругом партнеров КАПСА о том, как будет выглядеть новый Центр, как лучше провести этот

процесс преобразований и как учреждения – партнеры КАПСА могут наилучшим образом оказать помощь в этом процессе. Второй этап состоял в проверке с членами Технического комитета этого процесса и результирующих элементов нового КАПСА, что и было сделано в декабре 2009 года, а также на сессии Совета управляющих, которая состоялась 23 марта 2010 года.

14. Третий этап будет заключаться в осуществлении процесса преобразований по следующим срокам: один год, два-пять лет и шесть-десять лет. Члены Технического комитета сосредоточили свое внимание на обсуждении элементов действий для реализации в течение первого года и второго года, так как это будет самый критический момент для активизации КАПСА, укрепления кадровых ресурсов и мобилизации достаточных финансовых средств, налаживания сетевого взаимодействия с национальными центрами сельскохозяйственных исследований в регионе и определения партнеров для сотрудничества по проектам.

15. В течение этого года КАПСА также продолжал осуществлять две свои основные программы: а) программа по НИОКР и б) программа по информационным услугам и базе данных.

С. Программа по научным исследованиям и разработкам

16. В течение 2009 года в рамках программы научных исследований и разработок КАПСА были осуществлены два проекта:

а) *добавление стоимости к свежим и переработанным продуктам посредством сертификации изделий (СЕРТ)*. Данный проект (2007-2009 годы) нацелен на поиск передовой практики в области сертификации продукции, которая позволяет фермерам и их ассоциациям принимать участие на растущих рынках свежей и переработанной плодоовощной продукции в участвующих странах, а также на распространение результатов среди заинтересованных сторон в соответствующих странах путем практикумов и подготовки кадров. Правительство Франции выделило средства для данного проекта в размере 100 000 долл. США; проект осуществлялся в Индонезии и на Филиппинах. Окончательный вариант доклада СЕРТ был завершен в 2009 году и размещен на веб-сайте КАПСА;

б) *прогнозирование продовольственной безопасности в условиях природного явления Эль-Ниньо в Азиатско-Тихоокеанском регионе*. Данный проект, начало которому было положено в 2009 году, заключается в анализе воздействия изменения климата на производство и наличие продовольствия, а также на разработку и распространение программных рекомендаций на основе результатов исследования с тем, чтобы смягчить воздействие природного явления Эль-Ниньо на сельскохозяйственное производство и обеспечить продовольственную безопасность в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Проект финансируется Министерством сельского, лесного и рыбного хозяйства Японии в размере 49 959,40 долл. США.

17. Прогнозирование продовольственной безопасности под воздействием природного явления Эль-Ниньо в Азиатско-Тихоокеанском регионе будет продолжаться в 2010 году.

18. Новый проект, который находится в разработке: ЭСКАТО представила на рассмотрение Целевого фонда средств к существованию и продовольственной безопасности предложение для трехлетней инициативы в Мьянме, где КАПСА является одним из ведущих учреждений для осуществления (см. пункт 5 выше).

D. Программа по информационной службе и базе данных

19. В поддержку целевых групп, имеющих лучший/более широкий доступ к информации о нормативных мерах по уменьшению бедности в сельских районах, были подготовлены следующие информационные продукты:

- a) один рабочий документ – «Добавление стоимости к свежим и переработанным продуктам посредством сертификации изделий» (Working Paper No. 104, опубликован в электронном виде, декабрь 2009 года);
- b) три выпуска издания *Palawija News*;
- c) шесть выпусков издания *CAPSA Flash*;
- d) выпущен один новый бюллетень CAPSA “Profile”, содержащий обзор деятельности и мандат КАПСА для распространения среди ключевых заинтересованных сторон.

20. Центр ведет веб-сайт по адресу www.uncapsa.org, который содержит информацию о КАПСА и его работе, новостные разделы, касающиеся сельского хозяйства, развития сельских районов и вспомогательных культур, а также предоставляет возможность скачать документы КАПСА; все это делается в целях улучшения удовлетворения потребностей пользователей и клиентов Центра.

21. Показателями доступа адресной аудитории к имеющимся знаниям являются число скачиваний публикаций КАПСА и число заходов на веб-сайт КАПСА. Эти данные приводятся ниже:

- a) число скачиваний: около 100 000 (на 4,5 процента больше чем в 2008 году);
- b) число заходов: примерно 97 600 (незначительное сокращение по сравнению с 2008 годом).

22. Все текущие и прошлые выпуски публикаций КАПСА по-прежнему загружаются на веб-сайт КАПСА и хранятся в онлайн-библиотеке AgEcon Search на веб-сайте Университета Миннесоты, Соединенные Штаты Америки; все публикации доступны для свободного скачивания с веб-сайта КАПСА.

23. В дополнение к доступным для скачивания версиям изданий *Palawija News* и *CAPSA Flash* в 2009 году с веб-сайта КАПСА было скачано 156 различных публикаций, монографий и научных работ, что составляет 2,6-процентный рост по сравнению с 2008 годом.

24. В число наиболее популярных публикаций КАПСА с точки зрения числа скачиваний входят:

- a) монография № 49: *The Development of Secondary Crops-based Agribusiness in Indonesia: Its role in Improving Food Security and Poverty Alleviation* («Развитие производства вспомогательных сельскохозяйственных культур на основе агробизнеса в Индонезии: его роль в повышении продовольственной безопасности и сокращении масштабов нищеты»), Proceeding of National Seminar, by I Wayan Rusastra, Togar Alam Napitupulu, Made Oka A Manikmas and Firdaus Kasim (2007), (4 995 скачиваний в 2009 году);

b) рабочий документ № 3: “Bibliography on soybean research in Indonesia 1978-1988” («Библиография исследований сои в Индонезии 1978-1988 годы») (1989), (1 8851 скачивание в 2009 году).

25. Проект схемы исследовательской деятельности, проводимой во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, был подготовлен руководителем по программе по НИОКР Центра с акцентом на трех основных категориях: а) устойчивое развитие сельского хозяйства; б) продовольственная безопасность; и с) изменение климата.

26. База данных КАПСА содержит статистические данные с акцентом на вспомогательные культуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе на национальном, провинциальном и районе уровнях. Имеющимися на сегодняшний момент данными охватываются 17 стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Расширение этой базы данных представляет собой непрерывное мероприятие, в ходе которого на регулярной основе добавляется дополнительная информация. Эти данные широко используются разработчиками политики, принимающими решения лицами, исследователями и студентами высших учебных заведений во всем мире через онлайн-СМИ.

27. Члены Технического комитета КАПСА предложили, чтобы следующая сессия Комитета была проведена в ноябре 2010 года и чтобы она была приурочена к специальному мероприятию, например, Совещанию группы экспертов.

II. РЕЗЮМЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2010 ГОД

28. Предлагаемый план работы на 2010-2011 годы состоит из пяти комплексных и взаимозависимых стратегических целей. Цели включают ряд мероприятий, связанных с ними, которые были прямым результатом консультативного процесса, организованного в Богоре во время пятой сессии Технического комитета. В краткой форме эти цели и связанные с ними мероприятия могут быть изложены следующим образом:

a) расширение и диверсификация мобилизации ресурсов, включая изыскание средств в частном секторе;

b) оптимизация кадровых ресурсов Центра посредством программы стажировки добровольцев;

c) превращение КАПСА в важное учреждение за счет развития флагманских продуктов и программ;

d) укрепление потенциала Центра в области создания сетей и определение возможностей для совместных исследований с широко известными международными научно-исследовательскими институтами, фондами и донорами;

e) разработка географических кластерных программ;

f) повышение наглядности работы Центра посредством репортажей с места событий, презентаций на радио и телевидении и инициатив КАПСА с участием знаменитостей или послов.

29. Кроме того, КАПСА будет продолжать производить буклеты, информационные бюллетени, плакаты и наборы информационных материалов на базе своего подразделения по информационным услугам и ведению базы

данных. Они будут включать три выпуска бюллетеней *CAPSA Flash* и *Palawija News* в 2010 году и в 2011 году. Технические материалы будут по-прежнему загружаться на веб-сайт КАПСА. Наконец, КАПСА организует заключительный практикум для проекта по природному явлению Эль-Ниньо во Вьетнаме в апреле 2010 года.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. Укрепление кадровых ресурсов

30. В ответ на рекомендацию Исполнительному секретарю о том, чтобы представить КАПСА достаточный объем людских ресурсов для укрепления потенциала и выполнения своего мандата в конце августа 2009 года в Богоре, Индонезия, приступил к работе старший сотрудник по экономическим вопросам категории С-5, выступающий в качестве главы КАПСА. Помимо набора в штат этого сотрудника, секретариат ЭСКАТО начал процесс набора регионального советника (С-4), младшего сотрудника по программам (С-2) и ассистента (ОО-4)³.

31. В целях дальнейшего укрепления кадрового потенциала в КАПСА начал работу один индонезийский исследователь на условиях неполного рабочего дня, откомандированный от ИКАСЕПС. Помимо проведения технических консультаций, касающихся социально-экономических и политических вопросов, этот исследователь выполняет также функции руководителя программы научных исследований и разработок в рамках КАПСА и де-факто является координационным центром для Министерства сельского хозяйства и других соответствующих министерств правительства Индонезии и индонезийских центров сельскохозяйственных исследований.

32. Набор регионального консультанта, как ожидается, будет завершён к середине 2010 года, что будет способствовать передаче определенных задач, которые в настоящее время осуществляются старшим сотрудником по экономическим вопросам, в том числе: содействие опирающемуся на знания сетевому взаимодействию; расширение сотрудничества и обмена мнениями по актуальным вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства; и оказание технической консультативной помощи и укрепление потенциала стран-членов, институтов-партнеров и учреждений-доноров.

В. Мобилизация финансовых ресурсов

33. По состоянию 31 декабря 2008 года на счету институциональной поддержки КАПСА, включая взносы от членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, находился остаток средств в размере 340 102 долл. США. Эта сумма была перенесена на 2009 год.

34. В ответ на рекомендацию предоставить дополнительные финансовые ресурсы для Центра КАПСА призвал страны-члены, в частности страны-члены в Совете управляющих, выполнить финансовые обязательства, принятые на шестьдесят пятой сессии Комиссии в апреле 2009 года⁴. В результате взносы,

³ Младший эксперт Центра, должность которого финансировалась в течение двух лет по линии Департамента по экономическим и социальным вопросам, завершил работу в августе 2009 года. Кандидатура для заполнения этой должности еще не определена.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, дополнение № 19* (Е/2009/39-Е/ESCAP/65/32), пункты 220-246. См. также пункты 247-260.

полученные от девяти стран-членов⁵ в 2009 году составили 142 881 долл. США, включая финансовую помощь от принимающей страны, Индонезии, на общую сумму 79 895 долл. США (см. приложение I). Кроме того, правительство Индонезии внесло взнос в натуральной форме на сумму примерно 318,7 млн. рупий (33 903 долл. США). Общая сумма добровольных взносов, полученных в течение 2009 года, была недостаточна для покрытия всех институциональных расходов, которые составили 169 367 долл. США. Из девяти стран-членов, сделавших добровольные взносы в 2009 году, шесть стран-членов, или 67 процентов, являются членами Совета управляющих.

35. КАПСА также получил средства из регулярного бюджета секретариата (регулярная программа по техническому сотрудничеству (раздел 22)) на сумму 100 000 долл. США для использования в течение четвертого квартала 2009 года⁶. Эти средства поступили в ответ на представленное Центром предложение, озаглавленное «Создание потенциала в отдельных странах Азиатско-Тихоокеанского региона для эффективного решения вопросов сокращения масштабов нищеты на основе всесторонних подходов, ориентированных на обеспечение продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства». Эти средства были использованы для поддержки практикума по усилению потенциала, в работе которого приняли участие 34 представителя из 13 стран региона, и общая направленность которого включала вопросы продовольственной безопасности и устойчивого ведения сельского хозяйства.

36. Анализ финансового положения Центра показывает, что взносы в институциональную поддержку колебались с 2005 года, достигнув в 2006 году 170 670,35 долл. США при понижающей тенденции с тех пор. По сравнению с 2008 годом добровольные взносы стран-членов в течение 2009 года сократились на 11 процентов, а по сравнению с высокими показателями 2006 года – на 16 процентов.

37. Как упоминалось выше, КАПСА удалось сохранить свои институциональные расходы в течение 2009 года на низком уровне 169 367 долл. США по сравнению 228 682 долл. США в 2008 году, что означает снижение этого показателя на 26 процентов (см. приложение II). Тем не менее, низкие расходы являются одним из свидетельств небольшого объема деятельности Центра в 2009 году. Ожидается, что с наращиванием деятельности в 2010 году и в последующий период произойдет пропорциональное увеличение расходов. Без достаточного уровня добровольных взносов членов и ассоциированных членов КАПСА мог бы столкнуться с возможной нехваткой средств для покрытия оперативных расходов как за 2009 год, так и за 2010 год.

IV. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ

38. Вопросы, определенные Советом управляющих на его шестой сессии для рассмотрения Комиссией, освещаются в докладе Совета управляющих (см. приложение III, пункты 1-9).

⁵ Филиппины стали десятой страной-членом, которая внесла взнос в 2009 году. Тем не менее, взнос этой страны в размере 9 911,54 долл. США, сделанный в январе 2010 года, в эту итоговую сумму не включен.

⁶ В 2009 году на мероприятия по проектам было израсходовано приблизительно 34 процента общего бюджета. Учитывая, что от финансового года оставалось лишь два месяца, было недостаточно времени для освоения всех бюджетных средств. Поэтому КАПСА использовал средства на более стратегические инициативы по усилению потенциала.

Приложение I

ВЗНОСЫ В 2009 ГОДУ

**Институциональная поддержка (совместные взносы): средства,
полученные по состоянию на 31 декабря 2009 года)**

(в долл. США)

Страна/территория	Средства, полученные в 2009 году
Бангладеш	1 000,00
Индонезия	79 895,83
Иран (Исламская Республика)	4 000,00
Макао (Китай)	3 000,00
Малайзия	9 985,00
Папуа – Новая Гвинея	20 000,00
Республика Корея	10 000,00
Шри-Ланка	5 000,00
Таиланд	10 000,00
Итого	142 880,83

Приложение II

ОТЧЕТ О СОСТОЯНИИ СЧЕТОВ

Институциональная поддержка и проекты по техническому сотрудничеству по состоянию на 31 декабря 2009 года

(в долл. США)

	Донор	Остаток, перенесенный с 31 декабря 2008 года	Взносы (2009 год)	Расходы (2009 год)	Полученные проценты (2009 год)	Возвращено на счета доноров (2009 год)	Остаток по состоянию на 31 декабря 2009 года
Институциональная поддержка	Совместные взносы	180 981,05	62 985,00	75 820,89	4 509,72	1 149,50	173 804,38
	Правительство Индонезии	159 121,07	79 895,83	93 546,70	4 005,04	-	149 475,24
Всего		340 102,12	142 880,83	169 367,59	8 514,76	1 149,50	323 279,62
Проекты по техническому сотрудничеству	Фонд сотрудничества ЭСКАТО-Франция	26 814,75	-	5 704,58	611,30	-	21 721,47
	Японский международный научно-исследовательский центр сельскохозяйственных наук	1 144,38	-	-	5,12	(1 149,50)	-
	Министерство сельского, лесного и рыбного хозяйства Японии	-	49 959,40	15 366,57	1 182,00	-	35 774,83
Всего		27 959,13	49 959,40	21 071,15	1 798,42	(1 149,50)	57 496,30
ИТОГО		368 061,25	192 840,23	190 438,74	10 313,18	-	380 775,92

Приложение III

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ

I. РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ

1. Совет управляющих одобрил стратегические действия по осуществлению стратегического плана, принятого на пятой сессии Совета управляющих, и программы работы на 2010-2011 годы, разработанной на основе результатов практикума по стратегическому планированию и пятой сессии Технического комитета в декабре 2009 года в Богоре, Индонезия.
2. Совет управляющих дал высокую оценку рекомендации Технического комитета по укреплению сотрудничества с частным сектором в поддержку развития агропромышленного комплекса в контексте всестороннего сельскохозяйственного развития и развития сельских районов для обеспечения продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты и настоятельно призвал КАПСА принять необходимые меры, обеспечивающие выполнение этой рекомендации.
3. Совет управляющих приветствовал твердую приверженность и действия Исполнительного секретаря ЭСКАТО в устранении кадровых и финансовых пробелов в ресурсах Центра и выразил надежду на то, что эта поддержка будет продолжаться и в будущем. Совет управляющих также поддержал рекомендацию Технического комитета о необходимости выделения КАПСА дополнительных ресурсов из регулярного бюджета для поддержки какого-либо необходимого финансирования дефицита по его институциональным расходам.
4. Совет управляющих поддержал рекомендацию Технического комитета о том, чтобы его члены в сотрудничестве с КАПСА принимали активное участие в инициативах по мобилизации ресурсов и определении и разработке проектов. Он также рекомендовал КАПСА подготовить смету расходов для каждой стратегической области деятельности для маркетинговых инициатив КАПСА, эффективно используя имеющиеся ресурсы и наделяя приоритетностью мероприятия в периоды дефицита финансирования.
5. Совет управляющих рекомендовал КАПСА предпринять необходимые шаги, чтобы расширить свою сеть с национальными центрами сельскохозяйственных исследований в регионе, а также с региональными учреждениями ЭСКАТО, в частности, Азиатско-тихоокеанским центром по передаче технологии (АТЦПТ) и Азиатско-тихоокеанским центром сельскохозяйственного машиностроения и агротехники (АТЦМА), а также создать совместные проекты с ними по сокращению масштабов нищеты, обеспечению продовольственной безопасности и устойчивому ведению сельского хозяйства.
6. Совет управляющих также рекомендовал КАПСА принять необходимые меры для привлечения его членов и партнеров по процессу развития в принятии у себя откомандированных сотрудников, оказания услуг принимающей стороны мероприятий и сотрудников КАПСА, а также выявления и более эффективного использования координационных центров в каждой стране-члене, которые действительно заинтересованы в оказании помощи КАПСА для реализации его мандата.
7. Совет управляющих согласился с новым названием Центра, а именно: «Центр по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого развития сельского хозяйства», предложенное Техническим комитетом на его пятой

сессии в декабре 2009 года, для рассмотрения Комиссией, принимая во внимание уникальную роль Центра, который будет и впредь уделять основное внимание развитию производства вспомогательных культур, как это предусмотрено в его Уставе.

8. Совет управляющих просил Исполнительного секретаря настоятельно призвать страны-члены на шестьдесят шестой сессии Комиссии, которую намечено провести в Инчхоне, Республика Корея, обеспечить и/или увеличить добровольные взносы в КАПСА в соответствии с резолюцией 65/4.

9. Совет управляющих согласился ограничить срок полномочий членов Технического комитета до одного трехлетнего срока с возможностью продления. Он также рекомендовал КАПСА подготовить правила и процедуры в этих целях.

II. ХОД РАБОТЫ

A. Открытие сессии

10. Председатель открыл работу совещания и предложил Исполнительному секретарю ЭСКАТО сделать вступительное заявление.

B. Доклад о деятельности КАПСА, в том числе результаты сессии Технического комитета КАПСА (пункт 4 повестки дня)

11. На рассмотрение Совета управляющих был представлен доклад главы Центра по 4 пункту повестки дня. Документ был представлен главой Центра.

12. Глава КАПСА представил обзор основных мероприятий центра, основных тенденций и результатов работы Центра в 2009 году, а также остановился на вопросах, требующих внимания Совета управляющих.

13. С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Индонезии, Китая, Таиланда, Филиппин и Франции.

14. Председатель Совета управляющих отметил всеобъемлющий характер доклада главы КАПСА, в частности усилия, предпринимаемые в целях активизации деятельности Центра и расширения его усилий по налаживанию сетевого взаимодействия с другими национальными центрами сельскохозяйственных исследований в регионе, а также осуществлению двух основных программ Центра и рекомендаций Технического комитета на пятой сессии, которая проходила 9 декабря 2009 года в Богоре, Индонезия.

15. Совету управляющих было предложено, чтобы КАПСА использовал существующие опирающиеся на Интернет коммуникационные технологии, в частности Facebook, с целью улучшения взаимодействия между членами Совета управляющих. Кроме того, было предложено изучить пути для того, чтобы привлечь членов, которые не являются Советом управляющих и которые являются странами-членами ЭСКАТО, с тем, чтобы они активно участвовали и вносили вклад в программу работы КАПСА.

16. Совет управляющих предложил рассмотреть возможность назначения новых членов Совета управляющих на условиях, которые совпадают с нынешними условиями членства, 2009-2012 годы, чтобы избежать наложения друг на друга сроков членства, когда в заседаниях Совета управляющих принимают участие члены с различными сроками полномочий.

17. Совет управляющих принял к сведению замечание об отсутствии надлежащего взаимодействия между странами-членами в пост-сессионном периоде, а также о необходимости рассмотреть процесс выявления и использования координационных центров в странах-членах в целях расширения проектных областей КАПСА в странах-членах.

18. Рассмотрев вопрос об ограниченных финансовых ресурсах, Совет управляющих отметил, что взносов стран-членов недостаточно для покрытия ежегодных операционных расходов Центра, и призвал КАПСА преодолеть эти трудности с финансированием посредством разработки проектных предложений для мобилизации финансовых ресурсов среди других доноров.

19. Совет управляющих принял к сведению предложение Технического комитета о том, чтобы изменить название Центра на «Центр по сокращению масштабов нищеты на основе устойчивого развития сельского хозяйства» с сохранением нынешнего сокращения КАПСА и поддержанием всестороннего характера работы Центра. Совет управляющих признал необходимость в том, чтобы сохранить уникальную нишу Центра в решении вопросов, связанных с сокращением масштабов нищеты путем развития опирающихся на вспомогательные культуры систем земледелия, несмотря на изменение названия, в то же время отметив ограниченность смысла и отсутствие конкретного определения «вспомогательных культур», а также необходимость расширить сферу Центра и его возможности по мобилизации финансовых ресурсов.

20. Совет управляющих поддержал рекомендацию относительно ограничения сроков полномочий членов Технического комитета до одного трехлетнего срока с возможностью продления на второй срок. КАПСА было поручено разработать правила и процедуры, в которых подробно описываются процедуры в отношении сроков и отбора членов Технического комитета.

21. Совет управляющих отметил, что анализ SWOT (анализ сильных и слабых сторон проекта, возможностей, открывающихся при его реализации, и опасностей, связанных с его осуществлением) сильных и слабых сторон КАПСА, проведенный как часть стратегического плана и представленный для обсуждения на сессии Совета управляющих 2009 года, включал слабые стороны и просьбу о предоставлении обновленной информации о прогрессе в решении этих вопросов. В число принятых мер вошли: перевод результатов научно-исследовательского проекта в конкретные политические рекомендации для стран-членов; определение механизмов для мобилизации большего объема добровольных финансовых взносов и кадровых ресурсов; расширение связей со странами-членами, институтами-партнерами и донорскими организациями для разработки предложений по проектам для внутреннего и внешнего финансирования и для надзора за осуществлением проектов; обеспечение того, что Центр подчеркивает свою региональную направленность в отличие от акцента на Индонезию. Эти вопросы обсуждались на сессии Технического комитета КАПСА, которая проходила в декабре 2009 года.

22. Совет управляющих принял к сведению обеспокоенность относительно того, чтобы работа КАПСА, особенно с новым мандатом Центра, не дублировала инициативы и соответствующие мандаты четырех других региональных учреждений ЭСКАТО. Совет управляющих заверили в том, что изменение названия КАПСА не повлечет за собой изменения мандата Центра.

23. Совет управляющих также отметил обеспокоенность тем, что стратегические элементы действий КАПСА, с которыми согласились члены

Технического комитета, должны также поддерживать деятельность других региональных учреждений ЭСКАТО.

**С. Представление и обсуждение пересмотренного стратегического плана
КАПСА и предлагаемой программой работы на 2010-2011 годы
(пункт 5 повестки дня)**

24. На рассмотрение Совета управляющих был представлен доклад главы Центра по пункту 5 повестки дня. Доклад был представлен главой Центра.

25. Глава КАПСА представил обновленную информацию о ходе осуществления стратегического плана, подготовленного для сессии Совета управляющих, которая проходила в марте 2009, с подробным описанием стратегических элементов действий, разработанных на двухдневном практикуме по стратегическому планированию и обсужденных и согласованных в ходе пятой сессии Технического комитета, которая проходила в декабре 2009 года в Богоре, Индонезия.

26. С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Индонезии и Филиппин.

27. Совет управляющих принял к сведению ценные замечания, касающиеся работы над стратегическими элементами действий, а также то, что по каждому определенному мероприятию указываются связанные с ним бюджетные требования для успешной реализации.

28. Совет управляющих дал высокую оценку работе КАПСА и Технического комитета по подготовке комплексного набора стратегических элементов действий и решительно поддержал необходимость реализации взятых обязательств.

29. Совет управляющих отметил необходимость уточнения понятия «развитие агропромышленного производства», упомянутого в резолюции 65/4 Комиссии (пункт 2b), и был информирован о том, что это понятие указывает на важность задействования владельцев мелких фермерских хозяйств для повышения их деловой активности и важность установления партнерских отношений с частным сектором в осуществлении деятельности КАПСА, включая предоставление финансовых средств.

**Д. Доклад об административном и финансовом положении КАПСА
(пункт 6 повестки дня)**

30. На рассмотрение Совета управляющих был представлен доклад главы Центра по пункту 6 повестки дня. Доклад был представлен главой Центра.

31. Начальник КАПСА представил общий обзор текущей ситуации с административным и финансовым положением Центра по состоянию на конец 2009 года, а также остановился на вопросах, требующих внимания Совета управляющих.

32. С заявлениями выступили представители следующих стран: Индонезии и Филиппин.

33. Совет управляющих настоятельно призвал страны-члены вносить добровольные взносы в КАПСА.

34. Совет управляющих принял к сведению предложение о том, чтобы позволить вносить добровольные взносы на основе частичных платежей в течение года.

35. Совет управляющих предложил странам-членам принимать у себя мероприятия КАПСА или выступать спонсорами мероприятий Центра, в том числе в форме взносов в натуральной форме.

Е. Утверждение доклада и закрытие сессии

36. На рассмотрение совещания был представлен ряд проектов рекомендаций. Рекомендации были приняты. Совет управляющих затем предложил провести седьмую сессию Совета в ноябре 2010 года в Малайзии. Было также предложено, чтобы шестая сессия Технического комитета была проведена в августе 2010 года; место для проведения этой сессии не было предложено и будет уточнено позже.

37. Глава Центра выступил с заключительным словом, и Председатель объявил сессию закрытой.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

А. Участники

38. В работе сессии приняли участие представители следующих членов Совета управляющих: Бангладеш, Индонезии, Малайзии, Таиланда и Франции.

39. Представители следующих стран-членов Организации Объединенных Наций присутствовали в качестве наблюдателей: Китая и Филиппин.

40. В работе сессии приняли участие представители секретариата ЭСКАТО.

41. Присутствовали представители следующего органа Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (Региональное отделение для Азиатско-Тихоокеанского региона).

42. Присутствовал представитель следующей неправительственной организации: Международного центра по картофелю (МЦК).

В. Выборы должностных лиц

43. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц:

Председатель: Тенгку Мохаммед Ариф Генгку Ахмад (Малайзия)
Заместитель Председателя: Хасил Сембиринг (Индонезия)
Докладчик: Абдул Калам Азад (Бангладеш)

С. Утверждение повестки дня

44. Совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.

2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о деятельности КАПСА, в том числе результаты сессии Технического комитета КАПСА.
5. Презентация и обсуждение пересмотренного стратегического плана КАПСА и предлагаемой программы работы на 2010-2011 годы.
6. Доклад об административном и финансовом положении КАПСА.
7. Обсуждение проекта доклада КАПСА Комиссии.
8. Выборы дополнительных членов Совета управляющих на период 2009-2012 годов для утверждения на шестьдесят шестой сессии Комиссии.
9. Сроки и место проведения очередного совещания Совета управляющих
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада

.